

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 32 (1970)
Heft: 7

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DER TRAKTOR

und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 389)

Inhalt

Sicher durch den Sommer	393
Auf den hydraulischen Arbeits- zylinder achten	399
Ratschläge der Landmaschinen- industrie	400
Einfluss der An- und Aufbaugeräte auf die Fahreigenschaften von Traktoren	401
Seite des überbetrieblichen Maschineneinsatzes	405
Aus der Landmaschinen-Industrie	407
Der elektrische Weidezaun für Netz- anschluss darf keine Unfallquelle sein	410
Militärische Motorfahrzeug- inspektionen 1970	411
† Oskar Keller, Schleithelm	414
Kurszentrum Riniken	416
Die Ausrüstung der landwirtschaftl. Fahrzeuge	417
Interessante Besichtigungen	418
Aus den Sektionen	419
43. Tätigkeitsbericht des Schweiz. Traktorverbandes	424

Inserenten

Aebi & Co AG., Burgdorf	377/432
Agrar AG., Wil	378
Agrola, Winterthur	381
Albrecht Gebr., Stadel	387/434
Allamand S.A., Morges	380
Bachmann Ad., Tägerschen	440
Benetti AG., Zürich	409
Berna AG., Olten	444
Blaser, Rüdtilgen	436
Bucher-Guyer, Niederweningen	390
Claas GmbH., Harsewinkel	419/421

Continental-Gummiwaren, Zürich	392
Elektrozaun AG., Wädenswil	435
Emser-Werke AG., Zürich	U.S. 2
Estumag, Sursee	437
Favre Robert, Payerne	443
Frika, Weiningen	444
Früh Jakob, Münchwilen	442
Henriod Paul S.à.r.l., Echallens	440
Hürlimann Hans, Wil	379
Iselin, Zürich	435
Ita H., Buch	435
Kauf und Verkauf	433/434
Klaus Emil, Gossau	438
Kolb Eugen AG., Güttingen	441
Landtechnik AG., Wasen i. E.	388
Matra, Zollikofen	385
Matzinger AG., Dübendorf	445
Merk AG., Dietikon	433
Messer Ernst AG., Sissach	431/447
Müller A., Bättwil	384/438/446
Müller Franz, Ruswil	443
Ott Gebrüder, Worb	U.S. 1/406/436
Pirelli AG., Zürich	U.S. 3
Plumettaz AG., Bex	445
Pneu-Veith S.A., Payerne	389
Rapid AG., Dietikon	387
Rauss Louis, Freiburg	383
Saxer AG., Hegnau	386
Schilter & Co., Stans	448
Schwarz Kurt, Villigen	437
Schweiz. Traktorverband, Brugg	446
Service Company AG., Dübendorf	382
UMA, Brugg	U.S. 4
Viktor-Erzeugnisse AG., Amriswil	442
Waadt-Unfall	433
Wanner H. U., Beggingen	441
Wega AG., Sursee	389
Woods AG., Zürich	433/447
Würzler Hans F., Affoltern a.A.	412-413
Wyss Hans-Rudolf, Vernand	439
Zumstein AG., Zuchwil	439

Schützen Sie sich vor
Fehlentscheidungen!
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die
Stempel «Farmer» und «Continental»



Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.



Für Ihren Traktor:

Den echten

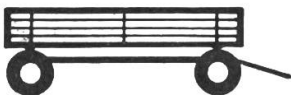
CONTINENTAL AS-FARMER

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



CONTINENTAL AW-FARMER

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von



Continental